

The Green Earth Annual Report

2017

綠惜地球
年度報告
2017



綠惜地球
THE GREEN EARTH

地球
GREEN EARTH



地球
GREEN EARTH



地球

GREEN EARTH



綠惜地球
THE GREEN EARTH



綠惜地球
THE GREEN EARTH



綠惜地球
THE GREEN EARTH



綠惜地球
THE GREEN EARTH





The Green Earth Annual Report 2017

綠惜地球 年度報告 2017

Board Directors

董事局

Chairperson 主席：

Dr Frederick Y. S. LEE

李煜紹博士

Vice Chairperson 副主席：

Prof Alexis K. H. LAU

劉啟漢教授

Members 成員：

Mr David W. K. LO

盧永強先生

Prof Nora F. Y. TAM, BBS, JP

譚鳳儀教授

Prof Leung Wing Mo

梁榮武教授

Honorary Legal Advisor

Ms Wong Ying Kay, Ada, JP

黃英琦太平紳士

義務法律顧問：

Staff Members

職員

Founder and Executive Director 創辦人及總幹事：

Mr Edwin Lau, MH

劉祉鋒先生

Director of Environmental Advocacy 環境倡議總監：

Mr Hahn Chu

朱漢強先生

Director of Community Partnership 社區協作總監：

Ms Vivien Cheng

鄭茹蕙小姐

Project Manager 項目經理：

Ms Janet Yuen

袁穎欣小姐

Senior Project Officer 高級項目主任：

Ms Emma Leung

梁蒨瑜小姐

Senior Project Officer 高級項目主任：

Ms Michelle Li

李愷盈小姐

(Till Jun 2018 至 2018 年 6 月)

Senior Project Officer 高級項目主任：

Ms Walkman Wong

黃敏華小姐

(Till Dec 2017 至 2017 年 12 月)

Project Officer 項目主任：

Ms Eva Ng

吳嘉詠小姐

Project Officer 項目主任：

Ms Jessie Leung

梁舒婷小姐

Project Officer 項目主任：

Ms Mandy Cheung

章詠雯小姐

Project Officer 項目主任：

Ms Tammy Lam

林君蔚小姐



Vision & Mission

願景及使命

Vision:

Everyone in our community will embrace green citizen responsibilities to help establish a sustainable living environment for this and future generations.

願景：

人人樂於履行綠色公民責任，
為當下及未來的世代，
促進可持續的生活環境。

Mission:

Through public education and community mobilization:

- Facilitating action by igniting green energy throughout our community
- Promoting resource conservation and a zero-waste culture by changing attitudes
- Turning Hong Kong into a healthy green city

使命：

- 透過教育、動員公眾，致力：
- 激發社會的綠色正能量
 - 倡導珍惜資源、零浪費的文化
 - 推動香港成為人人引以自豪的綠色城市



Chairperson's Message



My fellow Board members and I are very pleased to witness the second anniversary of The Green Earth, which is marked by a substantial growth in the number of full-time staff in the past year—expanding from an initial group of five individuals to the current capacity of eight staff members—to cope with a much enlarged scope of work in policy advocacy and community engagement. This is valid evidence that the young organization has been, and is, addressing issues of significant concerns to our community, and has accordingly received support commensurate with its demonstrated commitments and capabilities

One of the major achievements of the charity, in the past two years, pertains to our contributions to strengthening the regulatory framework for managing plastic waste. Recognizing that Hong Kong was confronted with an ever increasing pressure of the local manifestations of a global plastic pollution phenomenon, which was hastened by mainland Chinese government's 2018 ban on foreign waste, our campaign staff expended enormous amounts of efforts in lobbying the SAR government to adopt and apply the producer responsibility principle. Our persistent endeavor in this regard has paid off: The government has commissioned an 18-month feasibility study, in late 2017, on applying the producer responsibility principle to strengthening the city's efforts in recovering empty beverage bottles and used containers of personal care products.

The charity has also engaged the business sector to tackle the plastic waste problem. We accepted an invitation extended by the key players in the beverage industry to join a working group which they have set up to identify and examine practical solutions that are aimed at minimizing the volume of single-use beverage containers and related packaging materials that are being disposed of in the city's three landfills. Currently, over six million PET bottles are going into the dump sites every day.

Moreover, our staff have made good use of research findings on international best practices to lend the charity's support to what we consider as the right kinds of public policy initiatives to address the mounting plastic waste challenge. For example, in June, days after the government announced its consultant's proposed idea to use rebates to incentivize the public to recover empty beverage bottles, we released the key findings of our study on the merits of deposit-and-refund systems implemented in a number of overseas countries. Another example: In response to the public's uneasiness with the selective recycling scheme (the "three-paper two-plastic" scheme) introduced late last year, our campaign team produced a short video on how the action plan could be improved. Two months later, the government introduced a refined version of the selective recycling scheme, incorporating in it key elements of our suggestions.

Furthermore, the charity has launched a path-breaking initiative in tackling an under-appreciated dimension of our city's waste problem. Hundreds of outdoor events were held in Hong Kong every year; and a huge amount of waste, especially plastic bottles and cardboards, was generated and disposed of in each event. Our team dealt with this problem by launching the Green Event Campaign, which aims at educating both event organizers and participants by demonstrating the ease and effects of practical waste reduction measures. After a year of hard work, an increasing number of event organisers have adopted our suggestions. Inspired by our work, the government has released A Waste Reduction Guidebook for Large Scale Event Organisers, which offers advice on how to reduce waste in large-scale functions.

To shift Hong Kong onto a sustainable pathway characterized by a considerable drop in waste is not an easy task. Nevertheless, our team, under the leadership of the Executive Director and his management team, has taken firm strides forward. Various kinds of support kindly given to us by the business sector, the government, fellow NGOs and our endeared volunteers validate our approach. Their support is also essential to fueling the continuous growth of The Green Earth.

We remain committed to striving our best to persuade friends, colleagues and everyone else we encounter in our daily lives to embrace responsibilities for building a green and healthy city, for ourselves and for our future generations. We look forward to receiving your continuous support in the coming years.

Dr Frederick Lee
Chairperson
Board of The Green Earth

30 August 2018



董事局主席獻詞



綠惜地球踏入兩周年，我與一眾董事局成員樂見機構持續成長，由五位全職成員發展到現在八人的規模，以處理闊度更廣的環境政策倡議及社區教育工作。這足以證明，這個新創機構應對重要社會議題時展現的決心和能力，已經得到各界的認同及支持。

過去兩年，機構其中一項主要成就，是為強化廢塑膠的規管框架作出貢獻。香港不能倖免於全球化的塑膠污染危機，更因為中國政府在 2018 年收緊入口「洋垃圾」的限制，蒙受的壓力愈趨嚴峻。對此，政策倡議的同事致力推動香港政府落實生產者責任制法規；而持續的努力得到回報：2017 年底，政府開展為期 18 個月的塑膠飲品容器生產者責任法規可行性研究，以加強回收飲料和個人護理產品的塑料容器。

綠惜地球亦積極動員商界加入解決塑膠污染問題。我們應邀加入飲品製造商發起的工作小組，研究制訂實際可行的措施，來減少即棄飲品容器和包裝被棄置的數量。目前，每日有超過六百萬個塑料飲料容器，被送到此城的三個堆填區。

與此同時，我們善加利用國際間最佳做法的研究數據，來支持機構的政策訴求，應對不斷加劇的廢塑膠挑戰。今年六月，政府公佈顧問報告的大方向，初步建議實施按樽制度鼓勵公眾回收，我們在數日後發表機構的分析結果，闡述世界各地實施按樽制的成效。另外，去年底港府於推出「三紙兩膠」選擇性回收方案惹起公眾疑慮，我們隨即製作短片，提出改善建議。兩個月後，政府推出改良方案，把我們的建言採納其中。

此外，機構發起了一項具開創性的運動，來處理此城一個長久被忽視的廢物問題——每年本港舉辦數百場戶外活動，當中每一個都產生大量膠樽及紙皮等廢棄物。我們擔起倡導者的角色，推出「綠惜盛事」運動，示範各種有效而且可行的減廢措施，旨在教育主辦團體和參加者履行減廢。經過一年的努力，愈來愈多主辦機構採納本會建議。我們的工作亦促使政府推出《大型活動減廢指南》，為大型活動提供減廢指引。

要推動香港這個消費型社會大幅減廢，走上可持續發展，一路上絕非坦途。然而，在總幹事和其管理團隊的帶領下，綠惜地球已堅定地踏出每一步。當中不可或缺的，是背後一直支持我們的企業、政府部門、友好的非政府組織和一眾不辭勞苦地躬行實踐同一理念的義工朋友。每一位的支持，都滋養着綠惜地球茁壯成長。

我們承諾將繼續致力推動朋友、同事和每天相遇的人，為我們和以後的世代肩負共建綠惜和健康城市的責任。期待您源源不絕的支持！

李煜紹博士
綠惜地球董事局主席

二零一八年八月三十日



2017/18 Work Review

2017/18 工作回顧

Scopr Of Work 工作範疇





Part I Green Policy Advocacy 第一部分 政策倡議

We are fighting a war on waste as China tightened its waste import requirements
中國收緊回收政策 我們默默地打一場大仗

Prologue 前言

As mainland China has tightened the import requirements of recyclables from 1 January 2018, the recycling industry worldwide was seriously affected. In Hong Kong, when paper collection was suspended for a few days last year, The Green Earth assisted the industry in exporting thousands of tonnes of waste paper to alleviate the crisis. We convinced the government to improve its selective recycling scheme of 'Three-paper Two-plastic' to a wider scope and provide the community with free plastic recyclables collection. Meanwhile, we also promoted the 'No Watering on Waste Paper Campaign' and concerned about dignity of scavengers. All the above help paving the way towards a 'zero-waste' city.

內地去年中宣告收緊廢品入口要求，一年來持續衝擊全球以至香港的回收秩序。你未必知道，去年香港停收廢紙危機時，我們協助出口上千公噸的廢紙，紓緩緊張的出口壓力；又成功游說政府擴闊「三紙二膠」的覆蓋範疇、並承諾上門收集廢膠；並推動廢紙業的不淋水運動；關注前線拾荒基層的尊嚴，默默打了連場減廢大仗……



Plastic-laminated magazine covers are non-recyclable
含塑料塗層的雜誌封面，無法回收

Magazine Rescue Work 拯救廢雜誌

The government suggested the public NOT to recycle used magazines due to its concerns on contamination by the plastic-laminated pages found in some magazines. TGE immediately conducted a review and found that most of the magazines sold in Hong Kong do not have plastic-laminated pages or covers. Even if it does, the laminated pages are usually used in the front cover and the back page. The whole magazine can be recycled after tearing off the plastic-laminated pages. As such, 18,000 tonnes of waste paper were prevented from dumping in landfills, which is equivalent to saving three million trees.

政府原不鼓勵回收廢雜誌，擔心過膠頁影響廢紙質量。本會調查發現，本港大部分雜誌均無塑膠塗層，即使有，也只集中在封面及封底頁，撕去便可回收。就這樣，全年成功避免18萬公噸雜誌紙落入堆填區，相當減少砍掉306萬棵樹。



Plastic Rescue Work 拯救塑膠

EPD has accepted TGE's appeal to recycle more types of plastic other than code 1 and 2 bottles, which will include other plastic containers and many types of food trays. The variety of plastic that can be recycled is therefore widened.

環保署接受綠惜地球的提議，除主力回收 1、2 號膠樽外，承諾支援回收其他編碼的塑料容器和大部分的食物托盤，進一步擴闊回收範疇。



To shoulder a greater recycling responsibility 承擔更多回收責任

Hong Kong's plastic waste recycling industry was struggling to survive. We successfully convinced the government to take a more active role by offering free plastic collection to housing estates and schools while the producer responsibility scheme is non-existent. Hopefully, this measure can rebuild the public's confidence towards recycling. The government's free plastic collection plan is expected to take place in 2019.

塑料廢品回收系統幾近崩潰，我們成功倡議政府在未有相關生產者責任法規前，免費上門收集屋苑、學校廢塑料，藉此重建回收渠道及公眾信心。有關計劃預計 2019 年逐步推行。

No Watering on Waste Paper Campaign 廢紙不淋水運動

By watering to increase the weight of cardboards has been a common phenomenon in the waste paper recycling industry. This practice will badly affect the quality of waste paper as the fiber will be weakened. It will increase the difficulty of exporting moist paper under the tightened import policy. TGE has called for no watering to waste paper, which has received positive response from the waste paper recycling industry and EPD, and the message was widely promoted.

廢紙回收業普遍出現淋水「呢秤」情況，容易令紙張發霉，破壞其纖維，影響回收質量，在內地新政策下增加出口難度。本會呼籲回收業界不淋水，獲得廢紙業者和環境局的正面回應，而行業淋水情況也見收斂。





圖：拾平台 (Waste Picker Platform)

Concerning the Scavenger Group 關顧拾荒群體

China's tightened waste import requirements have struck the scavengers' livelihood. TGE joined the Waste picker platform to conduct a research, and we found that the scavenger group plays an important role to help collect over 20% of discarded cardboards for recycling. Yet, they were often treated badly in return. Together with the Waste picker platform, TGE initiated conversation with government authorities to consider scavenger-friendly policies.

內地收緊廢紙入口，衝擊前線拾荒基層。本會參與的「拾平台」調查發現，拾荒群體回收全港超過兩成紙皮，是重要的減廢大軍，卻得不到應有的尊重和支援。本會協同「拾平台」與相關政府部門開展對話，推動香港落實拾荒友善政策。

Waste Charging 廢物收費

As mainland China keeps tightening the waste import requirements in 2018, this has somehow affected the development progress of the waste charging legislation. Twenty green groups and the recycling industry jointly urged Chief Executive to submit the draft bill for waste charging to Legislative Council within this year.

中國在 2018 起逐步收緊回收品進口，連帶拖累香港落實廢物收費政策進程。20 個環保團體、回收再造業一致聯署，促請特首信守施政報告承諾，盡早向立法會提交條例草案，不容再拖。





Plastic Reduction 減塑

Short-lived plastic - Survey on PET bottle brand 短命膠運動 — 廢 PET 飲料容器品牌調查

While 50% of the world's plastic products had a lifespan shorter than four years, while plastic bottles, bags and packaging had an even shorter life, therefore they are named the 'short-lived plastic'. As such, TGE launched the 'Short-lived Plastic Campaign' aiming to persuade the beverage producers to improve. We will keep taking records of the brands and numbers of plastic bottles collected in beach-cleaning work. Analysis will be done and publicized to highlight the producer responsibility on waste reduction and recycling.

全球一半的塑膠製品，生命週期不多於四年，其中膠樽、膠袋等「壽命」更短，堪稱「短命膠」。本會推出「短命膠運動」，率先聚焦膠樽飲品生產商，在淨灘活動時統計棄置膠樽的品牌及數量，繼而公布結果，推動生產商做好減廢、回收。



Source: Production, use, and fate of all plastics ever made, Science Advances, 19 Jul 2017: Vol. 3, no. 7



Deposit and Refund, an effective means to boost plastic bottle recycling rate 按樽 有效提升膠樽回收率

In 2016, the recycling rate of PET bottles in HK reached just 8.5%. Analyzing the recycling performance of different countries that have adopted plastic bottle deposit and refund system, we discovered that the average recycling rate is 73%. Bottle deposit and refund system is a relatively mature and effective means to enhance recycling rate, and can help reduce ocean plastic waste too. The EPD's consultancy study on the feasibility of producer responsibility scheme for beverage bottles has also proposed the idea of deposit and refund.

2016年，本港飲品膠樽回收率只得8.5%。本會分析全球實施膠樽按樽制國家/城市的回收表現，發現平均回收率為73%。按樽制是相對成熟、有效提升回收率的手段，亦有助減少海洋塑膠垃圾。環保署的膠樽飲品生產者責任法規顧問研究，亦初步建議採納按樽安排。



香港同志遊行 2017
Hong Kong Pride Parade 2017

大會愛環保，同志愛地球

大會為支持環保，本年響應「綠瓶子承諾」，活動當天不會派發樽裝水，請參加者們都可以自備水樽，並於大會起點及終點的補水點裝水。

綠瓶子承諾
響應
本活動不派發樽裝水
This event pledges to support the Green Bottle Charter. We will not provide any bottled water.

We Love ~ We Care !!!

垃圾分類很重要！
如果你有自備即棄樽裝飲品，希望大家亦可以先洗淨，再丟棄至大會指定的啡色膠樽回收筒。

Green Bottle Charter 綠瓶子承諾

Green Bottle Charter is another campaign initiated this year to tackle plastic waste. In a year's time, 20,000 single-used plastic bottles were saved. As long as corporations and organizations pledge to abandon disposable water bottles in their events, conferences and offices, are entitled to sign the charter. Participating organisations can demonstrate their determination to go plastic-free in staff meetings, X'mas parties, corporate seminars and office pantries. Some other organisations joined our charter in their flag day, musical performance, demonstration and temple fair, and two schools banned the sale of bottled water. We greatly appreciate their efforts in reducing plastic waste.

綠瓶子承諾是本會第二年推出的減塑行動，過去一年便省下約兩萬個即棄膠樽。機構、組織只要承諾舉辦活動、會議、辦公室內做到不派發、不購買即棄膠樽水，便能參與。參與單位透過職員會議、聖誕聯歡、企業講座、辦公室茶水間等形式，落實走塑。有參與機構便在賣旗日、音樂劇場地、遊行及廟會積極響應，兩間學校更推行全校停售膠樽水，值得嘉許。



Some achievements in Reducing the Use of Disposable Cutlery 成功爭取 拒絕即棄膠餐具你有 SAY

The growing fast food delivery services will lead to higher consumption of disposable cutlery. Consumers seem to have no ways to opt out these short-life cutlery. TGE wrote to five fast food delivery app companies suggesting them to add an option of “plastic-free”. Consequently, four out of the five companies have taken our advice to give a “plastic-free” choice to their customers.

When foodpanda added an option of “No disposable cutlery” in March, 20% of its customers has chosen the green option within a month. honestbee Hong Kong has also become the company’s leading branch in Asia in response to plastic reduction.

外賣市場愈做愈有，即棄餐具愈用愈多，消費者很多時候都無權選擇拒用。綠惜地球去信五家外賣應用程式平台，促請增設「走塑」選項，結果獲得四家積極回應。其中 foodpanda 自三月推出「無需即棄餐具」選項後，一個月內已經有 20% 顧客點選；honestbee 香港更加是領先亞洲各分部，率先響應減塑呼籲。



日本超市會提供回收食物托盤、發泡膠盒等設施，善盡回收責任
Photos taken in Japan showing supermarkets offer tray and foam recycling service

Concerning Supermarkets’ role in plastic reduction 走塑 超市有責

According to TGE’s research findings, supermarkets use a large amount of plastic trays and packaging, and it is time for them to recognize the importance of waste reduction at source. ParknShop and City’super replied us that “they will discuss proactively with supplier to reduce unnecessary packaging.”

本會調查發現，超市派發大量的塑料托盤及過度包裝，有必要循源頭減少使用。而百佳及 c!ty’super 便回覆綠惜地球，「會積極與供應商跟進，要求減少不必要的包裝。」



綠惜地球連同環保團體舉行論壇，共同關注郊野公園，保育生態

A forum was organized together with other green groups to raise concern on country park protection and nature conservation.



Protect Our Country Park 保衛郊野公園

The government has released a consultation paper aiming at increasing land supply. In response to the consultation, TGE warns that land will never be enough when it is treated as merchandise or a speculation tool by local and foreign investors.

Together with over 20 concerned groups and green groups, TGE published a joint statement to stress that nature conservation and development are not mutually exclusive, there are ways to satisfy housing demand while keeping our country parks intact. We doubt if the government is creating contradiction between the two sides to conceal the land use injustice that has existed in Hong Kong for a long time. Country park is the backyard for all Hong Kong citizens to enjoy and relax, and it should not be an option for development.

政府就增加土地發出諮詢文件，綠惜地球強調，如果繼續將土地變成商品、甚至炒賣工具，再多的土地也不會足夠。

本會聯同 20 多個關注基層團體和環保組織首次發表聯合聲明，強調保衛郊野公園與解決基層住屋需求並非對立，質疑政府刻意製造「敵我對立」，掩飾長期以來在土地和房屋上的不公規劃。我們強調，郊野公園是全港市民透氣的後花園，不該是建屋的選項。



Part II Green Civic Education 第二部分 綠惜公民教育

Green Event! Campaign 綠惜盛事運動

The campaign aims to promote the culture of “Green Event”, encouraging organizers to hold their events in a greener way. So far, there were 45 events partnering with The Green Earth. These green events ranging from small-scale charity walks involving 300 people to large-scale dragon boat championships and outdoors concerts involving more than 10,000 people. Regarding plastic waste reduction alone, we prevented around 98,000 bottles from dumping at landfills. We are encouraged to receive positive comments and support from organisers and participants. In the coming year, we will keep spreading the “Green Event” culture to more people.

綠惜地球 Green Event Campaign 旨在推動「綠惜盛事」文化，期望主辦單位舉辦活動之餘，兼顧環保。過去我們曾參與推動超過 45 場盛事減廢：由數百人的步行籌款、大型演唱會、至逾 10 萬人的龍舟競渡。我們與活動主辦單位合力實踐源頭減廢，妥善回收，減廢成效令人鼓舞，同時獲得公眾的正面回響。單以塑膠回收量計算，我們共拯救近 9 萬 8 千個膠樽，並運往妥善回收；而未來一年，我們仍將卯力推動。



連結： <http://greenearth-hk.org/greeneventcampaign/>

Link: <http://greenearth-hk.org/en/greeneventcampaign/>



Support the Organizers 為主辦單位提供支援

Some of the collaborating “Green Events”
部分響應「綠惜盛事」行動的活動：



Pink Dot HK 2017
一點粉紅嘉年華 2017



Totem Run 2017
康宏圖騰跑 2017



Oxfam Trailwalker 2017
樂施毅行者 2017



Hong Kong Disneyland Marvel 10K Weekend 2017
香港迪士尼公園 10K Weekend 2017



Geo Hero Run 2017
新創建勇跑地貌王 2017



TWGHs "iRun"- The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2018
東華三院香港賽馬會特殊馬拉松 2018



Sun Life Stanley International Dragon Boat Championships 2018
永明金融赤柱國際龍舟錦標賽 2018



Hong Kong Water Race 2018
香港水足印定向 2018



Invited by Hong Kong Disneyland, TGE supported Mayday Concert 2018
香港迪士尼樂園邀請綠惜地球支援五月天演場會 2018



Race for Water 2018
掙水一戰 2018



Participants Engagement 動員公眾參與

綠惜約跑 帶動跑手成為 Green Runners Runners Go Green

The Green Earth organized four leisure running tours by partnering with celebrity running coaches to explore green and healthy ways of running. The tours brought you to different places covering urban areas and countryside to appreciate Hong Kong's unique beauty and to give deeper thoughts on ways to 'live green'. Celebrity coaches joined all sessions to share with us their special running tips, as well as the environmental topics they concern most.

綠惜地球舉辦了 4 場綠惜約跑活動，每次活動由星級教練帶領，由城市到郊野，並由教練分享跑步心得和其關注的環保領域，讓大家在輕鬆的氣氛下，探索更健康、更綠的跑步生活。



Topic: Cross-country running and natural trail conservation - Mr. Stone Tsang
主題：越野步，自然之道 - 曾小強教練



Topic: Clearing waste in countryside – Plogging
主題：郊野垃圾齊齊執 - Plogging 之約



Topic: Running and Concentration - Chasing for health in mind, body and spirit
Mr. Wong Ho-fai
主題：跑步與專注 - 黃浩輝教練



Topic: Run Wise and Eat Wise -
Mr. Kam Wing-keung
主題：識跑惜食 - 金永強教練

“Green Event Waste Reduction Practice Handbook” 《綠惜盛事減廢實戰手冊》

In late 2017, The Green Earth attended 15 running races to investigate their waste reduction actions. Our findings showed that while 80% of the events distribute bottled water, less than 30% set up recycling facilities. Wrong dumping rate was found to be 52.7%, which means that more than half of the items in rubbish bins were actually recyclable. There is much room for improvement in organizers' and runners' environmental awareness. As such, TGE published the “Green Event Waste Reduction Practice Handbook” to provide practical suggestions on waste reduction and recycling. The Handbook is available in electronic version, and everyone is welcomed to download it online for free.

綠惜地球於 2017 年底，現場觀察了 15 場跑步比賽的減廢實況。結果發現八成賽事派發膠樽水，而只有不足三成活動有主動提供回收設施；至於垃圾桶中，平均誤投率達 52.7%，即桶內超過一半的物件，屬可回收物，反映主辦單位及參加者的環保意識均有改進空間。綠惜地球就此製作了《綠惜盛事減廢實戰手冊》，為主辦單位提供務實的減廢及回收建言，而手冊以電子版形式推出，供免費下載。

<http://greenearth-hk.org/download/greenevenhandbook.pdf>



The Handbook is sponsored by the Environment and Conservation Fund, the funding has also supported us to work with event organizers in waste reduction. “Be a Green Event!” Outdoors Events Waste Reduction Supporting Programme is a two-year scheme started in June 2017, and so far we have worked on 22 events.

手冊由環保基金贊助製作開支，同時資助本會為中小型盛事活動提供減廢支援。「環保基金 “Be a Green Event!” – 綠惜戶外活動推廣計劃」由 2017 年 6 月開展，為期兩年，首年已有 22 個活動參與。





"Clean Recycling Showroom" Interactive Educational Exhibition 「乾淨回收體驗館」 互動教育流動展覽

Working with Environmental Campaign Committee, we introduced the “Clean Recycling Showroom” as an interactive educational exhibition to promote “Clean recycling”. In a year’s time, we visited 50 private housing estates with more than 3,000 residents visited our showroom, which is an enlarged recycling bin that enables residents to understand the main issues of clean recycling. The programme also included trainings and visits to facilitate property management workers and cleaners to deepen their understanding on clean recycling.

綠惜地球與環境運動委員會合力推動「乾淨回收」，設計了互動教育流動展覽「乾淨回收體驗館」，一年內巡迴了50個私人屋苑，邀請了超過3,000住戶走入大型模擬回收桶，體驗乾淨與不當回收的結果。計劃還包括屋苑前線管理員工培訓及環保體驗考察，讓大家了解回收實況。



Reverse Vending Machine - Redeem your Points 膠樽回收機 回收儲積分

The Green Earth encouraged Landmark North to install a Reverse Vending Machine to enhance the public awareness on PET bottle recycling. By dropping in every clean PET bottle, users can redeem discounts or gifts in the mall as an encouragement.

綠惜地球推介上水廣場安裝智能回收機，市民每投入一個清潔的膠樽，可獲積分換領優惠或禮物，提升公眾乾淨回收意識。





Green Talks and Trainings 綠惜講座及培訓

The Green Earth's education work reached a wide range of individuals as we believe every person can play a role to save the environment. Apart from organizing green talks, workshops and trainings, we also took part in different types of green forums persuading participants to act green.

綠惜地球深信每個人都有自己的環保角色，所以我們的環保教育活動涵蓋不同對象。除主動舉辦環保講座及培訓、設計有趣的綠惜體驗工作坊，我們亦經常擔任分享會的講者，與綠惜朋友增進交流。



Topics 講題：

Climate change, plastic waste problem, waste management policies, light pollution, green event, leading a green life, green office, food wise
氣候變化、塑膠廢物問題、廢物管理政策、光污染、綠色盛事、綠惜生活、綠色辦公室、惜食等

Experimental Workshop 體驗工作坊：

Waste Hunting in the Wild, Eco-visit to environmental related facilities, Banner Upcycling Workshop, Natural Dyes From Vegetables and Plants, Enzyme Workshop, Coastal and Country Park Cleanup
跟著垃圾去旅行、回收場體驗、舊橫額升級再造、天然紮染、廚餘酵素、清潔海岸及郊野行動等



“Observation on Hong Kong’s Trails” - Guest Speaker:
Mr Liu Ka-shiang
「郊野步道的最新觀察 — 從香港的山徑談起」 - 嘉賓講者：劉克襄先生



“Plastic China” Screening and Sharing Session
《塑料王國》放映及導演分享會



Part III Corporate Partnership 第三部分 綠惜企業夥伴

Green Earth Companion Programme and Corporate Training 綠惜夥伴同行計劃 及企業培訓

Besides community groups, schools and charitable organizations, corporations are our important partners too. 23 corporations joined as “Green Earth Companion” this year. Through interactive and inspiring staff trainings and outdoor activities, we aim to cultivate a green mindset in the companies.

除了社區、學校、慈善機構，企業也是我們的重要合作夥伴。今年，有 23 間企業機構參與了「綠惜夥伴同行計劃」，透過富啟發性的員工培訓及戶外體驗活動，共建機構上下的綠惜信念。





Part III Fundraising Projects 第四分 籌款項目

Walk for The Green Earth 撐綠惜慈善夜行

The Green Earth organized our second charity night walk in Sai Kung High Island Reservoir in January 2018. More than 700 participants took part under the starry sky to appreciate the natural beauty of our country park. Throughout the event, only 7.5kg of garbage were inevitably generated, setting an example of “Be a Green Event”.

2018 年 1 月，綠惜地球在西貢萬宜水庫舉行了第二屆撐綠惜慈善夜行，超過 700 人在星空下同行，欣賞大自然的美景。那一晚，我們只產生了一袋、約重 7.5 公斤的垃圾，做了減廢的良好示範。





Plantation Enrichment Project 植林優化計劃

This is the second year The Green Earth engaged in the Plantation Enrichment Project initiated by AFCD, introducing local species to woodlands that were once dominated by exotic species. The extended hot weather with little precipitation this Spring made plantation work even more difficult. With the help of 400 volunteers coming from corporations, NGOs and individuals, 2,100 local tree seedlings were planted in Clear Water Bay Country Park. We sincerely thank Henderson Land Group for their generous support to our new woodland.

綠惜地球第二年參與漁農自然護理署的植林優化計劃，在原來由外地品種為主的樹林，引入本地原生樹苗。今年春天天氣持續炎熱及少雨，令植樹工作加倍艱難，幸得 400 多位企業、團體的參加者以及綠惜地球義工的支持，讓 2,100 棵本地原生樹苗在清水灣郊野公園落地生根。特別鳴謝恒基兆業地產集團再度贊助，令我們可增加新的植樹場。



連結 : <http://greenearth-hk.org/tree/>

Link: <http://greenearth-hk.org/en/tree/>





Media Coverage 傳媒報導

In the past year, TGE constantly appeared in different public occasions to promote “zero-waste” culture in Hong Kong.

過去一年，綠惜地球持續在大眾傳媒出現，倡議及推動香港走向綠惜。





Our Green Partners 其他綠惜伙伴

In the past year, there were many friends supporting us in various ways:
過去一年，很多朋友透過不同形式支持我們的使命：

The Leung's family donates the uniform expenses saved to TGE 梁弘熙一家捐出校服費用

The Leung's family has been appealing for secondhand uniforms for their daughter Feng-feng for two consecutive years. Around \$1,000 saved from buying new uniforms were donated to TGE. "Kids change their uniforms every few years. As the uniforms are still clean and new, they should not be thrown away. I noticed that the earth is sick since I was young, that's why I am dedicated to supporting green groups."

梁弘熙一家連續兩年，為孩子楓楓先徵後買校服，把省下一千餘元的校服開支捐給我們。
梁太 Olivia 說，「校服沒穿幾年就換，仲好新淨，不應該浪費。小時候已經知道地球先生病了，所以要出一分力。」



Wendy & Liu - Adventure in Gobi - The Green Missionary Wendy 及 Liu 勇闖戈壁沙漠的綠惜使命行

In summer 2018, Wendy and Liu participated in the Gobi March, finishing 250 km walk in seven days. Initiated the 'Gobi Adventure - Green Missionary Fundraising Event', they donated \$25,000 to TGE.

Why The Green Earth? "TGE has just established for two years. With limited manpower and resources, they are doing a lot of constructive work for the environment. Their pragmatic attitude is a miniature of Hong Kong's spirit and it touches our heart. That's why we are keen to support them."

Wendy 及 Liu 在 2018 年夏天，參加戈壁馬拉松，七日內走了 250 公里，並且發起「義闖戈壁 -- 綠惜使命行」募款行動，為綠惜地球募集到 25,000 元。

「綠惜地球成立只有兩年，人力少，資源少，但做事踏實而力度大，成果有目共睹（性價比高），綠惜地球的實幹態度好有香港精神，好感動到我們，所以舉腳支持。」



We thank the following events for donating part of the income to TGE 感謝以下活動將部分收益撥捐綠惜地球

香港馬拉松推廣社 - 中興盃 2018
HK Marathon Pro Chung Hing Cup 2018

第一線地圖王定向環保親子大賽 2018
Green Family Orienteering 2018

Running HK 2018

圖騰跑 2017
Totem Run 2017

Intern 實習生

潘星宙 (Antipas Poon)

“When I was volunteering to promote the Green Event Campaign at an outdoor event, I witnessed how much resource has gone to waste. There was once I had to wake up at 3am to promote waste reduction as a Green Event Ambassador. When the event ended, our recycling bins were full of plastic bottles. While I am delighted to see resources were saved from being dumped in landfills, I am also worried as there is a lot more waste generated from many more races that keeps putting pressure on the environment. I truly hope the Campaign will incentivize organizers to put reduction at source and recycling in practise. And hopefully in future, even without Green Event Ambassadors, the recycling bins just got clean and valuable recyclables instead of rubbish.”

「參與 Be a Green Event 時在前線見證了賽事耗用資源之多及所產生的垃圾量。一次凌晨 3 時起床到一個比賽做支援，完結時看到一個又一個裝滿了膠樽袋時的滿足感，為這些膠樽幸運逃過送往堆填區的命運而高興，但同時為其他賽事帶來的環境壓力而擔心。真正希望減廢回收措施會成為將來各類大型活動的趨勢，直到不需要有教育大使在回收桶旁仍能收集到乾淨有價值的回收物。」



Internship duty includes dealing with cow dung
should be memorable
實習工作，包括執牛屎，滋味難忘



Appeal for Support & Donation 公眾支持及捐款

There are numerous ways to support The Green Earth. Being a relatively new charitable organization, we believe that with your support and encouragement, we will be able to make a greater difference in society.

要支持綠惜地球，還有很多方式。
作為一個初創兩年多的慈善組織，我們深信有大家的支持和鼓勵，
會迎來更大的改變力量。



Link: <http://greenearth-hk.org/en/donateus/>

連結 : <http://greenearth-hk.org/donateus/>

Financial Year 2017 – 2018

Financial Overview

2017 – 2018 財政年度財務概況

THE GREEN EARTH LIMITED 綠惜地球有限公司

INCOME STATEMENT for the year ended 31 March 2018

收支表截至 2018 年 3 月 31 日

	Year ended 31.3.2018 年結	Period from 由 4.2.2016 to 至 31.3.2017
	HK\$	HK\$
Income 收入		
Donation income 捐款收入	334,537	623,886
Interest income 利息收入	74	7
Other income 其他收入	-	1,580
Project income 項目收入	3,661,337	1,407,047
Workshop income 講座及工作坊收入	100,205	70,533
	<hr/> 4,096,153	<hr/> 2,103,053
Expenditure 支出		
Administration expenses 行政支出	(354,676)	(217,750)
Project expenditures 項目支出	(2,670,399)	(1,090,771)
	<hr/> 1,071,078	<hr/> 794,532
Surplus for the year/period 年度 / 期間盈餘	<hr/> <hr/> 1,071,078	<hr/> <hr/> 794,532

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

as at 31 March 2018

財務狀況表於二零一八年三月三十一日

	2018	2017
	HK\$	HK\$
Non-current assets 非流動資產		
Property, plant and equipment 物業 廠房及設備	-	10,950
Current assets 流動資產		
Accounts receivables 應收賬款	297,400	311,620
Other receivables 其他應收賬款	37,795	19,000
Cash and bank balances 現金及銀行結餘	1,754,141	706,404
	<hr/> 2,089,336	<hr/> 1,037,024
Current liabilities 流動負債		
Accounts payables 應付賬款	-	203
Accrued expenses 應付費用	146,348	41,890
Interest-free loan from member 會員無息貸款	-	100,000
Temporary receipts 暫收款項	77,378	111,349
	<hr/> 223,726	<hr/> 253,442
Net current assets 淨流動資產	<hr/> 1,865,610	<hr/> 783,582
Net assets 淨資產	<hr/> 1,865,610	<hr/> 794,532
Reserve and funds 儲備及資金		
Accumulated general funds 累積資金	<hr/> <hr/> 1,865,610	<hr/> <hr/> 794,532

Acknowledgement

鳴謝

We would like to express our warmest gratitude to many individuals and organizations who have lent support to this newly-established organization, which enables The Green Earth to grow steadily. We look forward to having further collaboration with you. Thank you.

過去一年，感謝各位的支持，我們這個新創組織，才能穩步前行。
期待有您的繼續參與。

Organizations and individuals are listed in alphabetical order
以下鳴謝按英文字母順序排列

3M Hong Kong Limited
3M 香港有限公司
3R Hong Kong International Eco-Action Limited
香港國際環保大使循環再造有限公司
Action Health Limited
健康行動有限公司
Ahimsa Buffet
無肉食
Alan Wu
Alexis Lau Kai Hon
Alpha Appliances Limited
第一電業有限公司
Amy Lai
Blue Mountain Sports
峻嶺戶外體育用品
Bowie Leung
Buddhist Compassion Relief Tzu Chi Foundation (Hong Kong)
佛教慈濟基金會香港分會
C2 Master of Ceremonies
Volunteer Group
C2 司儀義工團
Canon Hongkong Company Limited
佳能香港有限公司
Chan Chi Seng
Chan Hoi Man
Chan Ka Lam
Chan Kwok Fai
Chan Man Sze
Chan Pak Hong
Chan Pak Yu
Chan Yu Kerry
Cheng Chi Yuk
Cheong Man I
Chong Chi Wo
Chow Chi Yung
Christine Lui
Chu Hon Keung
Chung Ko Cheung
Chung Wing Shan
Chung Ying Theatre Company

中英劇團
CLP Power Hong Kong Limited
中華電力有限公司
Connie Law Wai Chu
Daniel Chan Kin Kong+C142:C155
Dr. Justin Robertson
Dream Impact
夢創成真
EcoSage Limited
回收易
ExxonMobil Hong Kong Limited
埃克森美孚香港有限公司
Franklen Choi Kin Shing
Frederick Lee Yok Shiu
Friends of the Country Parks
Hiking Club
郊野公園之友樂行會
Fuji Xerox (Hong Kong) Limited
富士施樂(香港)有限公司
Fung Chi Keung
Fung Ying Wai
Gan Chi Chiu
Gilead Sciences Hong Kong Limited
Global Logistics System (HK) Company Limited
傳訊香港有限公司
Hang Lung Properties
恒隆地產
Hantec Pacific Limited
亨達集團
Hebe Association
青領社
Henderson Land Group
恒基兆業地產集團
Henry Fan
Henry Litton
HKARA
香港業餘無線電會
HKDay
香港地
HKSVC & IA Wong Tai Shan Memorial College

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學(環保學會)
HKT
香港電訊
HKU - Hong Kong Light Pollution Research Team
香港大學 - 香港光污染研究團隊
Ho Koon Nature Education cum Astronomical Centre
可觀自然教育中心暨天文館
Ho Si To
Hong Kong Children's Musical Theatre
香港兒童音樂劇團
Hong Kong Housing Society
香港房屋協會
Hong Kong Pride Parade's Organizing Committee
香港同志遊行行之籌備委員會
Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service
香港紅十字會輸血服務中心
Hong Kong St. John Ambulance
香港聖約翰救護機構
Hong Yip Service Co Limited
康業服務有限公司
Hongkong Post
香港郵政
Hong Kong Confederation of Trade Unions
職工盟教育基金有限公司
Hopewell Holdings Limited
合和實業有限公司
Hs. Yow Kam Yuen College
東華三院邱金元中學
Hutchison Telecommunications
Hong Kong Holdings Limited
和記電訊香港控股有限公司
Imagezone
零焦距義工攝影隊
Ip Shing Hing
Iris Chen Chiu Cheek
Iris Tam Siu Ying

Jade Stage Production Limited
翡翠舞台製作有限公司
JCDecaux Transport
香港德高貝登有限公司
Jing Tsui Miu
Jing Tsui Suen
Johnson Group
莊臣集團
Johnson Group Pest Specialist Ltd
Jones Lang LaSalle Management
Services Limited
仲量聯行物業管理有限公司
Jushi Group (HK) Sinosia
Composite Materials Co., Ltd.
巨石集團 (香港) 華夏復合材料有
限公司
K. Wah International Holdings Limited
嘉華國際集團有限公司
Kai Shing Management Services Limited
啟勝管理服務有限公司
Kanes Tsang
Katherine Lee Fung Kuen
Kenneth Hui Ka Chuen
Kent Chong
Kwan Bo Kuen
Kwan Po Yi
Kwan Wai Hung
Kwan Wai Yan
Kwok Chi Wai
Kwun Tong Community Green Station
綠在觀塘
Lam Ching Yi
Lam Ming Chong
Landmark North
上水廣場
Lau Pui Fong
Lee Chris
Lee Ka Man
Lee Shu kwan
Lee Yuen Han
Leo Cheng
Leung Wang Hei
Li Wing Fai
Linda Siddall
Liu Kam Man
Luen Ka Yi
Luk Mo Ping
Maggie Fung
Maple Mak
Marbury
Mark Dragon Ltd
顯龍印刷有限公司
Maxim's Group
美心集團
Megaman (HK) Electrical &
Lighting Ltd
曼佳美 (香港) 照明電氣設備有限公司
Mo Pui Yee
Cody Wong
Francis So

Ho Wai Chi
何渭枝
MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司
New Energy Financing and
Consulting Limited
新能源投資顧問有限公司
New Opportunity Company Ltd.
新機有限公司
New World Development
Company Limited
新世界發展有限公司
NWS Holdings Limited
新創建集團有限公司
Oasistrek
綠洲
Olivia Kong Wing Yan
OPAC International Limited
澳柏國際有限公司
Oxfam Hong Kong
香港樂施會
Park Yoho
Partick & Friend Volunteers
Patrick Cheung Cheuk Ha
Patrick Law
Patsy Chan May Ling
Paulison Chang
PCCW
電訊盈科
Peter Yuen Chi Kwong
Poon Ching Ying
Rosana Loka
Rudy Hui
RunOurCity Foundation Ltd
全城街馬
RVM Technology Ltd
Samuel Ribet
Shatin Community Green Station
綠在沙田
Shun Tak Holdings Limited
信德集團有限公司
Siu Pak Kuen
Siu Tat Ho
SKH Kei Oi Primary School
聖公會基愛小學
Smiley Planet Company Limited
笑聲救地球
Something Maker Light Painting
Studio
Stephanie WongSze Nga
Sun Hing Industries Holding Limited
新興工業集團有限公司
Sun Hung Kai Properties Ltd.
新鴻基地產有限公司
Sun Life Hong Kong
香港永明金融
Suzanne Choi
Tai Kok Tsui Temple Fair
大角咀廟會
Tam Fung Yee

Tang Abby
Tang Hong Wah
Tang Suk Han
Tanya Chan Legislator
陳淑莊議員
Ted Hui Chi-fung Legislator
許智峯議員
The Hong Kong and China Gas
Company Limited
香港中華煤氣有限公司
The Hong Kong Jockey Club
香港賽馬會
The Hongkong Electric Co., Ltd.
香港電燈有限公司
The Land Registry
土地註冊處
The Neighborhood Active-Action
Organization
鄰舍輔導會
Tik Kwong Ng Hoi
Tooling Artwork Holdings Limited
TrailWatch.HK
徑 · 香港
Tse Wa Ling
Tung Wah Group of Hospitals
Kwok Yat Wai College
東華三院郭一葦中學
TWGHs C.Y. Ma Memorial College
東華三院馬振玉紀念中學
TWGHs Wong Chu Wai Fun
Kindergarten
東華三院黃朱惠芬幼稚園
Ultima
天鑄
Urban Group
富城集團
Urban Spring HK
城泉
Wan Chi Man
Waste Picker Platform
拾平台
Wofoo Social Enterprises
和富社會企業
Wong Chi Man
Wong Chiu
Wong Hing Fung
Wong Hon Wing
Woodland Crest
奕翠園
Wu Hoi Ying
Yamaguchi Naoko
Yau Jason
Yau Lee Holdings Limited
有利集團有限公司
Yau Pui Pui
Yeung Ka Wai
Yu Kwong Cheung
謝至德先生
吳天偉先生
葉植機先生

Special thanks to 特別鳴謝

531 supporters have registered as TGE volunteers and offered their time and skills in our events. Without their help, we could not have achieved such fruitful results. We sincerely express our gratitude to all volunteers.

感謝 531 位綠惜地球的義工朋友，全靠他們馬不停蹄的出動，為保護地球出盡渾身解數，才讓我們這小小機構創造出以上的成績，我們謹此衷心致謝。



綠 惜 地 球
THE GREEN EARTH

2017 / 18 Annual Report 年度報告

Tel: (852) 3708 8380

Fax: (852) 3708 8360

Email: info@greenearth-hk.org

Website: www.greenearth-hk.org

Facebook: www.facebook.com/greenearthhk

Address: Room 703, 7/F, Kwai Cheong Centre, No.50
Kwai Cheong Road, Kwai Chung, Hong Kong

電話 : (852) 3708 8380

傳真 : (852) 3708 8360

電郵 : info@greenearth-hk.org

網址 : www.greenearth-hk.org

Facebook: www.facebook.com/greenearthhk/

地址 : 新界葵涌葵昌路 50 號葵昌中心 7 樓 703 室